

4. *настоятельно призывает* страну пребывания принять все необходимые меры к задержанию, уголовному преследованию и наказанию виновных в совершении преступных актов против представительств и их персонала;

5. *отмечает* трудности, с которыми сталкивается дипломатический персонал постоянных представительств в связи со стоянкой своих автомобилей и обращает внимание страны пребывания и дипломатического персонала на рекомендации 9, 10 и 11 в пункте 46 доклада Комитета по сношениям со страной пребывания;

6. *призывает* страну пребывания в целях более полного удовлетворения нужд дипломатического персонала пересмотреть недавно принятые меры в отношении стоянки дипломатических автомобилей, особенно с целью прекращения без предвзятости практики выдачи повесток дипломатам и отбуксировки их автомобилей;

7. *приветствует* готовность дипломатического персонала полностью сотрудничать с местными властями в решении проблем уличного движения;

8. *просит* всех членов дипломатического персонала соблюдать законы и правила страны пребывания;

9. *полагает*, что страна пребывания, Секретариат, дипломатический персонал и заинтересованные организации должны всемерно стремиться к улучшению отношений и развитию взаимопонимания между дипломатическим персоналом и местным населением в целях создания условий, способствующих эффективному функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств;

10. *с признательностью отмечает* усилия страны пребывания, жителей города Нью-Йорка и Комиссии города Нью-Йорка по связям с Организацией Объединенных Наций и консульским корпусом, направленные на удовлетворение нужд, интересов и требований дипломатического персонала и оказание гостеприимства;

11. *постановляет* продолжить работу Комитета по сношениям со страной пребывания в 1974 году, в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в целях изучения на более регулярной основе всех вопросов, входящих в его компетенцию;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Комитету по сношениям со страной пребывания и обращать его внимание на вопросы, представляющие общий интерес и касающиеся осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Централных учреждений Организации Объединенных Наций и Конвенций о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;

13. *просит* Комитет по сношениям со страной пребывания представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе его работы и сделать, если он сочтет это необходимым, соответствующие рекомендации;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3108 (XXVIII). Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии²⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила ее цели и полномочия,

ссылаясь далее на свои резолюции 2421 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2502 (XXIV) от 12 ноября 1969 года, 2635 (XXV) от 12 ноября 1970 года, 2766 (XXVI) от 17 ноября 1971 года и 2928 (XXVII) от 28 ноября 1972 года о докладах Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессий,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что последовательное согласование и унификация права международной торговли путем уменьшения или устранения правовых препятствий на пути развития международной торговли, особенно тех, которые затрагивают развивающиеся страны, явились бы важным вкладом в дело всеобщего экономического сотрудничества между всеми государствами на основе равенства и в дело ликвидации дискриминации в международной торговле и, следовательно, в благосостояние всех народов,

будучи убеждена в том, что более широкое участие государств в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будет содействовать прогрессу в работе Комиссии,

учитывая, что Совет по торговле и развитию на своей тринадцатой сессии с удовлетворением принял к сведению²⁹ доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/9017).

²⁹ Там же, Дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 558.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее шестой сессии;

2. выражает признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за достигнутый ею в своей работе прогресс и за усилия по повышению эффективности методов работы;

3. просит Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли включать, когда она считает это целесообразным, доклады или краткое изложение докладов своих рабочих групп в доклады о работе своих будущих сессий;

4. с удовлетворением отмечает решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли организовать в связи с восьмой сессией Комиссии международный симпозиум по вопросу о роли университетов и исследовательских центров в области преподавания, распространения и более широкого признания права международной торговли и стремиться получить добровольные взносы от правительств, международных организаций и фондов для покрытия путевых расходов и оплаты суточных участников из развивающихся стран;

5. предлагает государствам, которые не ратифицировали Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений³⁰ 1958 года или не присоединились к ней, рассмотреть возможность соблюдения этой Конвенции;

6. рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:

a) продолжать в своей работе уделять особое внимание темам, которым она решила предоставить приоритет, а именно: международная купля-продажа товаров, международные платежи, международный коммерческий арбитраж и международное законодательство в области морских перевозок;

b) продолжать рассматривать правовые проблемы, связанные с различными видами многонациональных предприятий, в соответствии с решением по этому вопросу, принятым Комиссией на ее шестой сессии;

c) ускорить свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, уделяя особое внимание развитию и преподаванию права международной торговли в университетах, с учетом особых интересов развивающихся стран;

d) продолжать сотрудничество с международными организациями, осуществляющими дея-

тельность в области права международной торговли;

e) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать особые проблемы стран, не имеющих выхода к морю;

f) держать под наблюдением свою программу работы и методы работы с целью повышения эффективности своей работы;

7. предлагает Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки единообразных норм, касающихся гражданской ответственности производителей за ущерб, причиненный их товарами, предназначенными для международной продажи или распространения или являющимися их объектом, учитывая возможность и своевременность такого рассмотрения ввиду наличия других пунктов в ее программе работы;

8. постановляет расширить состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с двадцати девяти до тридцати шести членов в соответствии со следующими правилами:

a) семь дополнительных членов Комиссии избираются Генеральной Ассамблеей на шестилетний срок, за исключением случаев, предусмотренных ниже в подпункте c;

b) избирая дополнительных членов Комиссии, Ассамблея соблюдает следующее распределение мест:

i) два — от государств Африки;

ii) два — от государств Азии;

iii) одно — от государств Восточной Европы;

iv) одно — от государств Латинской Америки;

v) одно — от государств Западной Европы и других государств;

c) из числа дополнительных членов, избранных на первых выборах в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, срок полномочий трех членов истекает после трех лет; Председатель Генеральной Ассамблеи выбирает этих членов по жребию следующим образом:

i) одного — из числа членов, избранных от государств Африки;

ii) одного — из числа членов, избранных от государств Азии;

iii) одного — из числа членов, избранных от других регионов;

d) дополнительные члены, избранные на первых выборах, приступают к исполнению обязанностей с 1 января 1974 года;

e) положения раздела II, пункты 3—5, резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи также применяются к дополнительным членам;

³⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739, p. 54.

9. просит Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее шестой сессии.

2197-е пленарное заседание
12 декабря 1973 года

3166 (XXVIII). Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов³¹

Генеральная Ассамблея,

считая, что кодификация и прогрессивное развитие международного права способствуют осуществлению целей и принципов, изложенных в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 2780 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1971 года, Комиссия международного права на своей двадцать четвертой сессии изучила вопрос о защите и неприкосновенности дипломатических агентов и других лиц, пользующихся специальной защитой в соответствии с международным правом, и подготовила проект статей³² о предотвращении и наказании преступлений против таких лиц,

рассмотрев данный проект статей, а также замечания и предложения, представленные в связи с этим государствами, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями³³ в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в ее резолюции 2926 (XXVII) от 28 ноября 1972 года,

будучи убеждена в важности обеспечения международного соглашения о надлежащих и эффективных мерах по предотвращению и наказанию преступлений против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, ввиду серьезной угрозы поддержанию и развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами, которую создает совершение подобных преступлений,

разработав с этой целью положения, содержащиеся в Конвенции, прилагаемой к настоящей резолюции,

1. принимает Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, прилагаемую к настоящей резолюции;

2. вновь подчеркивает огромную важность норм международного права, касающихся не-

прикосновенности и специальной защиты лиц, пользующихся международной защитой, а также обязательств государств в этом отношении;

3. считает, что прилагаемая Конвенция позволит государствам более эффективно осуществлять их обязательства;

4. признает также, что положения прилагаемой Конвенции никоим образом не могут наносить ущерб осуществлению законного права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³⁴, народами, борющимися против колониализма, чужеземного господства, иностранной оккупации, расовой дискриминации и апартеида;

5. предлагает государствам стать участниками прилагаемой Конвенции;

6. постановляет, что настоящая резолюция, положения которой касаются прилагаемой Конвенции, будет каждый раз публиковаться совместно с ней.

2202-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов

Государства — участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

считая, что преступления против дипломатических агентов и других лиц, пользующихся международной защитой, угрожая безопасности этих лиц, создают серьезную угрозу поддержанию нормальных международных отношений, которые необходимы для сотрудничества между государствами,

считая, что совершение таких преступлений вызывает серьезное беспокойство международного сообщества,

будучи убеждены в том, что существует настоятельная необходимость принятия соответствующих и эффективных мер для предотвращения и наказания таких преступлений,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

В целях настоящей Конвенции:

1. «Лицо, пользующееся международной защитой», есть:

а) глава государства, в том числе каждый член коллегияльного органа, выполняющего функции главы государства согласно конституции соответствующего государства, глава правительства, или министр иностранных дел, находящийся в иностранном государстве, а также сопровождающие члены его семьи;

б) любой представитель или должностное лицо государства, или любое должностное лицо, или любой агент меж-

³¹ См. «Другие решения», стр. 193.

³² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/8710/Rev.1), глава III, раздел В.

³³ A/9127 и Add.1.

³⁴ Резолюция 2625 (XXV), приложение.